

Fisher-Price®

74123



- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three button cell (LR44) **alkaline** batteries (included) for operation.
- Adult assembly is required for battery replacement.
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec trois piles boutons (LR44) **alkalines** fournies.
- Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
- Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Drei **Alkali**-Knopfzellen (LR44) erforderlich, enthalten.
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op drie (LR44) knoopcel-**alkaline**batterijen (inbegrepen).
- Batterijen moeten door een volwassene worden vervangen.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Richiede tre pile **alkaline** formato orologio (incluse) per l'attivazione.
- Le pile devono essere sostituite da un adulto.
- Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: un cacciavite a stella (non incluso).
- Guardar estas instrucciones para futura referencia ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- Funciona con 3 pilas **alkalinas** de botón LR44, incluidas.
- La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges 3 **alkaliske** knapbatterier (LR44 - medfølger) i legetøjet.
- Batterierne skal sættes i af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 3 pilhas-botão (LR44) **alcalinas** (incluídas).
- A instalação das pilhas deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
- ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.
- Säilytä käyttöohje, sillä siinä on hyödyllistä tietoa.
- Tuotteeseen tarvitaan 3 LR44-**alkali**nappiparistoa (mukana pakkauksessa).
- Paristojen vaihtoon tarvitaan aikuista.
- Paristojen vaihtoon tarvitaan ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Ta vare på denne brugsanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker 3 **alkaliske** knappbatterier (LR44, medfølger).
- Batterier må settes i av en voksen.
- Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Kräver 3 **alkaliska** knappcellsbatterier (LR44)(ingår) för drift.
- Kräver monteringshjälp av vuxen vid byte av batterier.
- Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις μπαταρίες button cell (περιλαμβανονται) για τη λειτουργία του παιχνιδιού.
- Η τοποθέτηση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

Colourful Keys with Fun Music
Clés Colorées avec Musique Amusante
Bunte Schlüssel mit lustiger Musik
Vrolijk gekleurde sleutels met grappige muziek
Chiavi colorate con allegra musica
Llaves de colores musicales
Farverige nøgler og glad musik
Chaves coloridas com música divertida
Värikkäät, soivat avaimet
Fargerike nøkler med morsom musikk
Färgglada nycklar med rolig musik
Πολύχρωμα Μουσικά Κλειδάκια

Ball
Boule
Kugel
Balletje
Pallina
Bolita
Kugle
Bola
Pallo
Ball
Boll
Μπάλα



Paddle
Palette
Platte
Bordje
Paletta
Pala
Pagaj
Pala
Kääntökuvu
Brett
Paddel
Πινακάκι

Musical Note
Note de musique
Musiknote
Muzieknoot
Nota musicale
Nota musical
Node
Pala
Nota musical
Nuotti
Note
Musiknot
Μουσική Νότα

Beads
Anneaux
Perlen
Kralen
Anelli scorrevoli
Cuentas
Perler
Continhas
Helmiä
Perler
Ringar
Χάντρες

Each colourful smiling character has a different activity for baby to enjoy.

- Press the musical note for fun tunes.
- Rattle and slide the colourful beads.
- Flip the fun paddles.
- Spin the ball.
- Clip the keys anywhere for fun on the run!

Chaque personnage souriant et coloré propose une activité différente pour bébé.

- Appuyer sur la note de musique pour entendre des mélodies amusantes.
- Agiter et faire glisser les anneaux colorés.
- Faire tourner la palette.
- Faire tourner la boule.
- Transportables, les clés s'accrochent partout !

Jeder der freundlich lächelnden Charaktere bietet Ihrem Baby verschiedene Spielmöglichkeiten.

- Wird die Musikknote gedrückt, erklingt eine lustige Melodie.
- Die Perlen können geschoben und geschüttelt werden.
- Die Platte lässt sich hin und her klappen.
- Die Kugel lässt sich drehen.
- Mit Klemmen für Spielspaß unterwegs.

Lachende figuurtjes met allerlei activiteiten voor baby.

- Druk op de muzieknoot voor grappige melodietjes.
- Rammel en schuif met de gekleurde kralen.
- Laat het grappige bordje draaien.
- Laat het balletje draaien.
- De sleutels kunnen makkelijk worden vastgemaakt en overal mee naartoe genomen!

Ogni personaggio sorridente è dotato di un'attività diversa per intrattenere il bambino.

- Premere la nota musicale per attivare le simpatiche melodie.
- Sonagliano e anelli colorati scorrevoli.
- Simpatiche palette da girare.
- Pallina girevole.
- Le chiavi possono essere agganciate ovunque per portarle sempre con te!

Cada llave tiene una sonriente carita e incorpora una actividad diferente para que el bebé se entretenga.

- Al pulsar la nota musical, el bebé oírá alegres melodías.
- Se divertirá deslizando las cuentas de colores.
- Y también moviendo la pala.
- Además puede girar la bolita.
- ¡Y el llavero se fija fácilmente en todas partes para que el bebé pueda llevarse la diversión consigo!

Hver af de farvestrålende og smilende figurer har sin egen aktivitet til barnet.

- Tryk på noden for at høre glade melodier.
- Ryst og skub de farverige perler.
- Vend de sjove pagajer.
- Drej på kuglen.
- Nøglerne kan hægtes fast overalt og tages med!

Cada personagem colorida tem uma actividade para o bebé desfrutar.

- Pressionar a nota musical para activar músicas divertidas.
- Abanar e fazer deslizar as contas coloridas.
- Virar as palas divertidas.
- Fazer girar a bola.
- Prender o chaveiro a qualquer lugar para acompanhar o bebé para todo o lado!

Jokainen värikäs, hymyilevä avain viihdyttää lasta eri tavalla.

- Nuotista kuuluu hauskoja ääniä, kun sitä painaa.
- Värikkäitä helmiä voi helistää ja siirrellä.
- Hauskaa kuvaa voi käännellä.
- Palloa voi pyörittää.
- Kiinnittimen ansiosta avainnippua on helppo kuljettaa myös mukana!

Hver fargerike, smilende figur har en egen aktivitet som barnet kan more seg over.

- Trykk på noten for å høre morsomme melodier.
- Rist og skyv de fargerike kulene.
- Snu på det morsomme brettet.
- Snurr ballen.
- Fest nøklene hvor som helst og ha det moro på veien.

Alla de färgglada figurerna innebär en rolig aktivitet för babyen.

- Tryck på musiknoten så hörs roliga melodier.
- Skallra och flytta de färgglada ringarna.
- Vänd på den lilla paddeln.
- Snurra på bollen.
- Häng fast nycklarna var som helst och underhåll babyen!

Πολύχρωμοι, χαμογελαστοί χαρακτήρες με διαφορετικές δραστηριότητες και μουσικές εκπλήξεις για το μωρό!

- Πατήστε τη νότα για μουσική.
- Γυρίστε τις πολύχρωμες χάντρες.
- Περιστρέψτε το πινακάκι.
- Περιστρέψτε την μπάλα.
- Με κλιπ για να μπορείτε να τα κρεμάτε όπου θέλετε!

Battery Replacement Remplacement des piles

Ersetzen der Batterien Het vervangen van de batterijen

Sostituzione delle pile Sustitución de las pilas Isætning af batterier

Substituição das pilhas Paristojen vaihto Skifting av batterier

Batteribyte Αντικατάσταση Μπαταριών



1,5V x 3

LR44 or Equivalent
 LR44 ou équivalent
 LR44 oder entsprechender Batterietyp
 LR44 of soortgelijke batterijen
 LR44 o Equivalenti
 LR44 ó equivalentes
 LR44 eller tilsvarende
 LR44 ou Equivalente
 LR44 tai vastaavia
 LR44 eller tilsvarende
 LR44 eller motsvarande
 LR44 ή Αντίστοιχου Τύπου



- Locate the battery compartment door on the back of the toy.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door. Remove the exhausted batteries and throw them away.
- Insert three, new **alkaline** button cell batteries (LR44 or equivalent).

*Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.*

- Close the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
 - If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove the batteries and replace them.
 - When sounds from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
 - Repérer le compartiment des piles à l'arrière du jouet.
 - Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles. Retirer les piles usées et les jeter.
 - Insérer trois piles boutons **alkalines** neuves (LR44 ou équivalent).
- Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.*
- Fermer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
 - Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Retirer les piles et les replacer.
 - Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Produkts.
- Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen. Die verbrauchten Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Drei neue **Alkali**-Knopfzellen (LR44 oder Batterien eines entsprechenden Typs) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

*Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.*

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen.
 - Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Het batterijklepje bevindt zich aan de achterkant van het speelgoed.
 - Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los. Verwijder het batterijklepje. Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
 - Plaats drie nieuwe LR44 of soortgelijke **alkaline**-knoopcelbatterijen.
- Tip:** Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
- Sluit het batterijklepje en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.
 - Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Gewoon even de batterijen eruit halen en weer terugplaatsen.
 - Als de geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul retro del giocattolo.
 - Allentare le viti dell'apposito sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello. Estrarre le pile ed eliminarle con la dovuta cautela.
 - Inserire 3 pile **alcaline** nuove formato orologio (LR44 o equivalenti).
- Suggerimento:** usare pile **alcaline** per una maggiore durata.
- Chiudere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
 - Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Estrarre e reinserire le pile.
 - Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi.
- El compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del juguete.
 - Desatornillar la tapa del compartimento de la pila con un destornillador de estrella y retirarla. Sacar las pilas gastadas del juguete y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
 - Colocar tres pilas **alcalinas** de botón nuevas (LR44 ó equivalentes).
- Atención:** se recomienda usar pilas **alcalinas**, pues tienen una mayor duración.
- Cerrar el compartimento y atornillar la tapa con un destornillador de estrella, sin apretar demasiado los tornillos.
 - Si el juguete no funciona correctamente, recomendamos reiniciarlo. Para ello, se deben retirar las pilas y volverlas a colocar.
 - Si los sonidos del juguete suenan débilmente o dejan de funcionar, sustituir las pilas gastadas.
- Find dækslet til batterirummet bag på legetøjet.
 - Løsn skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af. Fjern de brugte batterier, og kassér dem.
 - Læg 3 nye **alkaliske** knapbatterier i (LR44 eller tilsvarende).
- Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
 - Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Tag batterierne ud, og sæt dem i igen.
 - Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do brinquedo.
 - Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips. Retirar a tampa do compartimento de pilhas. Retirar as pilhas gastas e colocá-las em local apropriado de reciclagem.
 - Instalar 3 pilhas-botão novas **alcalinas** (LR44 ou equivalentes).
- Atenção:** Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.
- Voltar a colocar a tampa e aparafusá-la com uma chave de fendas Phillips. Não apertar excessivamente o(s) parafuso(s).
 - Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte eletrônica. Retirar as pilhas e substituí-las.
 - Quando os sons enfraquecerem ou deixarem de ser emitidos, um adulto deverá substituir as pilhas.
- Paristokotelon kansi on leluun takana.
 - Aava kannen ruuvit ristipäämeisselillä. Irrota paristokotelon kansi. Irrota loppuun kuluneet paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
 - Aseta paristokotelon 3 uutta **alkalin**appiaristoa (LR44 tai vastaava).
- Vinkki:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Sulje kansi ja kiristä ruuvit ristipäämeisellä. Älä kiristä liikaa.
 - Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Irrota paristot ja aseta ne takaisin.
 - Kun lelun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
 - Batterirommet er på baksiden av leken.
 - Bruk et stjerneskrujern til å løsne skruene i batteridekselet. Ta av batteridekselet. Ta ut og kast flate batterier.
 - Sett inn 3 nye **alkaliske** knappebatterier (LR44 eller tilsvarende).
- Tips: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.**
- Lukk dekselet og stram til skruene med stjerneskrujernet. Ikke stram for hardt til.
 - Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Ta ut batteriene og sett dem inn igjen.
 - Når lydene fra leken blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

- Batterifacket sitter på leksakens baksida.
- Lossa skruvarna i batterifacksluckan med en stjärnskruvmejsel. Ta bort luckan. Ta ut batterierna och avfallshantera dem på ett miljövänligt sätt.
- Sätt i 3 nya **alkaliska** knappcells-batterier (LR44 eller motsvarande).

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Stäng luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Ta ur batterierna och sätt i dem igen.
- När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt försvunnit, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις.
- Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες button cell (LR44).

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Επανατοποθετήστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε με καινούριες.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Fisher Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 U.S.A.

©2010 Mattel, Inc. All Rights Reserved. © and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 É.-U.

©2010 Mattel, Inc. Tous droits réservés. © et ™ désignent des marques de Mattel, Inc. aux É.-U.

Battery Safety Information

Mises en garde au sujet des piles Batteriesicherheitshinweise

Batterij-informatie Norme di sicurezza per le pile

Información de seguridad acerca de las pilas

Information om sikker brug af batterier Informação sobre pilhas

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Sikkerhetsinformasjon om batteriene Batteriinformation

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit.

Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.

- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I unntakstifeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet.

Slik unngår du batterilekasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortslettes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortsletas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνηθίζετε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (en Europe uniquement).
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.

- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning (gäller endast för Europa).
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

Care Entretien Pflege Onderhoud Manutenzione Limpieza y mantenimiento Vedlikeholdelse Manutenção Hoito Vedlikehold Skötsel Φροντίδα

- Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse the toy.
- Do not drop this toy on a hard surface.

- Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger le jouet.
- Ne pas faire tomber le jouet sur une surface dure.

- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Das Produkt nicht auf eine harte Fläche fallen lassen.

- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schoon doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Dit speelgoed niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed niet laten vallen op een harde ondergrond.

- Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.
- Non far cadere il giocattolo su superfici rigide.

- Limpiar el juguete pasándole un paño humedecido con agua y jabón neutro. No sumergirlo.
- Procurar que el juguete no caiga sobre superficies duras.

- Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet kan ikke tåle at blive tabt på en hård overflade.

- Para limpar o brinquedo, usar um pano limpo humedecido em água e um sabão neutro. Não mergulhar o brinquedo.
- Não deixar o brinquedo cair sobre superfícies duras.

- Pyyhi lelu miedolla pesuaineliuksella kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota lelua veteen.
- Älä pudota sitä kovalle pinnalle.

- Tørk av leken med en ren klut oppvridt i mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
- Leken må ikke falle ned på en hard flate.

- Torka av leksaken med en ren trasa fuktad med mild tvällösning och vatten. Doppa inte leksaken i vatten.
- Tappa inte leksaken på hårt underlag.

- Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
- Μην πετάτε το προϊόν σε σκληρές επιφάνειες.

ICES-003

- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NMB-003

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2; www.service.mattel.com.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.
Gratis nummer: 0800-262 88 35.
Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza clienti:
Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10;
<http://www.service.mattel.com/es>.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.
Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO,
Puh. 010 821 6600.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 -
consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel ΑΕΒΕ, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ

Распространяется ООО "ОСКАР", уполномоченный представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ. 107076, Москва, ул.Атарбекова д.4, oscar@oscarmoscow.ru

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic.Ltd. Şti., Eski Küşüdar Yolu Erkut Sok. No:2 Üner Plaza Kat:10 34752 İçerenköy İstanbul.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur #3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5205 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com.